



大会

第六十八届会议

正式记录

Distr.: General
13 December 2013
Chinese
Original: English

第二委员会

第 39 次会议简要记录

2013 年 12 月 3 日星期二下午 3 时在纽约总部举行

主席： 迪亚洛先生 (塞内加尔)

目录

议程项目 19：可持续发展(续)

(i) 山区可持续发展(续)

议程项目 21：全球化与相互依存(续)

(a) 联合国在全球化和相互依存的背景下促进发展的作用(续)

(b) 科学和技术促进发展(续)

议程项目 23：消除贫穷和其他发展问题(续)

(b) 妇女参与发展(续)

本记录可以更正。更正请在记录文本上作出，由代表团成员一人署名，尽快送交文件管理股股长(srcorrections@un.org)。

更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

13-59063 X (C)



请回收



下午 3 时 15 分宣布开会。

议程项目 19：可持续发展(续) (A/C.2/68/L.23, A/C.2/68/L.30, A/C.2/68/L.31/Rev.1, A/C.2/68/L.38/Rev.1 和 A/C.2/68/L.48)

(i) 山区可持续发展(续)

关于山区可持续发展的决议草案(A/C.2/68/L.31/Rev.1)

1. **Muñoz 先生**(秘鲁)介绍决议草案 A/C.2/68/L.31/Rev.1, 其中列述了山区的重要性, 称山区是汇集生态系统、自然资源、土著社区和传统知识之地。重要的是要继续在里约+20 成果的基础上思考山区的可持续发展, 并将其作为拟订促进可持续发展事业的 2015 年后发展议程的一部分。

2. 下列国家已加入提案国行列: 肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、列支敦士登、摩洛哥、斯洛文尼亚和西班牙。

3. **主席**说, 以下国家也希望加入提案国行列: 阿富汗、亚美尼亚、奥地利、阿塞拜疆、波斯尼亚和黑塞哥维那、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、黑山、塞尔维亚、塔吉克斯坦、突尼斯和乌克兰。

4. 他请委员会审议在主要议程项目下提交的决议草案。

关于世界野生动植物日的决议草案(A/C.2/68/L.23 和 A/C.2/68/L.48)

5. **主席**说, 决议草案 A/C.2/68/L.48 不涉及方案预算问题。他补充说, 美利坚合众国已加入提案国行列。

6. A/C.2/68/L.48 决议草案获得通过。

7. **Derderian 女士**(美利坚合众国)说, 美国代表团欢迎世界野生动物日将引起全世界的注意。美国期待在国内和世界各地的大使馆庆祝这一天。

8. 决议草案 A/C.2/68/L.23 被撤回。

关于中美洲可持续旅游业和可持续发展的决议草案(A/C.2/68/L.30)

9. **主席**说, 该决议草案不涉及方案预算问题。

10. **Ruiz Hernández 先生**(巴拿马)说, 该决议草案是不仅其代表团努力的成果, 也是真正的区域合作的成果。

11. 他宣布对该决议草案订正。在序言部分第 5 段, “实现”一词应改为“三个层面的”。执行部分第 2 段, 将“努力”改为“不断努力”。执行部分第 6 段, [中文无需改动]。

12. 他宣布、澳大利亚、巴巴多斯、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、希腊、匈牙利、卢森堡、新西兰、葡萄牙、沙特阿拉伯、斯洛文尼亚和斯里兰卡已加入为提案国。

13. **主席**说, 乌克兰也加入了提案国行列。

14. 决议草案 A/C.2/68/L.30 经口头订正获得通过。

关于农业技术促进发展的决议草案(A/C.2/68/L.38/Rev.1)

15. **主席**说, 他认为委员会希望免行大会议事规则第 120 条关于 24 小时的规定, 以审议该决议草案, 该决议草案不涉及方案预算问题。

16. 就这样决定。

17. **Levavi 女士**(以色列)宣布对该决议草案的一些文字上微小改动, 并说, 安哥拉、波斯尼亚和黑塞哥维那、冰岛、黑山、圣基茨和尼维斯、圣马力诺、塞尔维亚和南苏丹已加入提案国行列。

18. **Aldrees 先生**(沙特阿拉伯)代表阿拉伯国家组在表决前对投票进行解释, 他说, 该决议草案没有实质性需要, 因为其主题已由斐济代表 77 国集团和中国提出的关于农业发展、粮食安全和营养的决议草案 A/C.2/68/L.28 所涵盖。决议草案 A/C.2/68/L.38/Rev.1 没有平衡兼顾发达国家和发展中国家的利益; 案文未提到技术转让、发展筹资或发展中国家进入世界市场的障碍。

19. 此外, 77 国集团担心以色列出于政治目的在利用这个题目。委员会曾在其第二十六届会议上讨论了(A/C.2/68/SR.26)秘书长关于以色列占领对包括东耶路撒冷在内的巴勒斯坦被占领土上的巴勒斯坦人民和被占领叙利亚戈兰的阿拉伯居民的生活条件造成的经济和社会影响的报告(A/68/77-E/2013/13), 其中详述了以色列一再违反《联合国宪章》和联合国相关决议的行为。占领国以色列正在破坏包括东耶路撒冷在内的巴勒斯坦被占领土和被占领叙利亚戈

兰的农业发展。其非法活动包括拔除橄榄树、修建定居点、不让人员和货物流动、建立非法隔离墙以将农民与其土地隔开、有选择地隔断水资源并对加沙地带实行封锁。

20. 因此，以色列对农业发展没有真正的兴趣，而是在公然利用和政治化这一重要议题。投票赞成该决议草案只会鼓励以色列继续破坏农业发展。因此，阿拉伯国家组要求进行表决并将投弃权票。

21. **Jawhara先生** (阿拉伯叙利亚共和国) 在表决前发言解释投票说，关于农业发展、粮食安全和营养的决议草案 [A/C.2/68/L.28](#) 在非正式协商中获得了协商一致并反映了发展中国家和发达国家两方面所关心的问题。令人遗憾的是，占领国以色列代表团非但不支持该决议草案，还提交了一个消解委员会重点的不同案文，而且只字不提发达国家技术转让承诺。

22. 尽管有许多国际决议，但以色列仍继续残酷占领巴勒斯坦被占领土、被占叙利亚戈兰和黎巴嫩南部一些地区。在占领中，以色列有系统地破坏农业，而农业是这些被占领土的主要生计来源。在被占领的叙利亚戈兰，以色列没收土地，隔断水源、耗竭自然资源、摧毁农田、拔除橄榄树、驱逐叙利亚农民并实行经济封锁。叙利亚农民无法出售其苹果收成，叙利亚政府与红十字国际委员会协调定期购买这些苹果。与此同时，以色列占领当局违反有关国际文书，特别是《日内瓦公约》，将来自被占叙利亚戈兰的农作物当作以色列物产销售。在其他被占领的阿拉伯领土上也施行类似的种族主义和不人道政策。

23. 占领者以色列提出这项决议草案，试图影响发展中国家的关心所在，并为技术转让宣传以色列公司。因此，其代表团将投弃权票。

24. 进行了记录表决。

赞成：

阿尔巴尼亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、贝宁、不丹、波斯尼亚和黑塞哥维那、博

茨瓦纳、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、佛得角、柬埔寨、加拿大、乍得、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼加共和国、萨尔瓦多、厄立特里亚、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、德国、希腊、格林纳达、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、匈牙利、冰岛、印度、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、拉脱维亚、莱索托、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马里、马耳他、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、黑山、莫桑比克、缅甸、瑙鲁、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼日尔、尼日利亚、挪威、帕劳、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、圣多美和普林西比、塞内加尔、塞尔维亚、塞舌尔、塞拉利昂、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南苏丹、西班牙、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶、多哥、特立尼达和多巴哥、图瓦卢、乌干达、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、越南、赞比亚。

反对：

玻利维亚多民族国。

弃权：

阿富汗、阿尔及利亚、巴林、孟加拉国、文莱达鲁萨兰国、科摩罗、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、厄瓜多尔、埃及、印度尼西亚、约旦、科威特、黎巴嫩、利比亚、马来西亚、马尔代夫、毛里塔尼亚、摩洛哥、纳米比亚、尼加拉瓜、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、沙特阿拉伯、南非、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、土耳其、阿拉伯联合酋长国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、也门。

25. 决议草案 A/C.2/68/L.38/Rev.1 经文字上略作订正以 138 票赞成、1 票反对、34 票弃权获得通过。

26. Prosor 先生(以色列)说,农业也是最有利可图的商业部门之一,是全球第二大就业来源。世界各地的投资者眼睛看着证券交易所,但耳朵却是在听土地。然而,超过 14 亿农民陷于极端贫困的恶性循环,给予适当的条件,他们可以从中挣脱,由此引发一场可持续发展的革命。鉴于需要养活不断增长的人口,该决议草案将促进机巧,想象力和创新。

27. 在许多发展中国家,妇女占农业劳动力的大多数,但其生产力比男子低 30%。男子得到培植农作物的广泛培训,而妇女却被排除在外。发展中世界正在努力经营其自然资源,但却在浪费其人力资源。任何企业如果将一半的人口挤到社会的边缘,就不可能获得丰厚的利润。该决议草案还将重点放在农村青年的奋斗挣扎,他们中越来越多的人为大城市的明亮灯光而离开自己的土地,从而加剧了过度城市化和失业。

28. 技术正使农民更容易分享重要的信息。智能手机可以用来接收付款和每周市场价格更新。

29. 只有阿拉伯国家组阻碍就决议草案达成共识,然而没有几个地区可以比其更多地得益于农业技术。阿拉伯世界各国人民都如饥似渴地期待变革和进步,但其政府却顽固不化,决意重政轻民。沙特阿拉伯政府与其试图把讨论推离轨道,还不如从谏如流,允许妇女驾车。

30. 发展中国家手里拿着孕育未来的种子。现在播种和收获的时机已到。当初以色列国成立之后,其青年先锋队把握自己的命运,变沙漠为繁荣之地。当以色列向世界上的发展中国家伸出手,他们的承担与合作精神继续在回荡。

31. Alhantouli 先生(巴勒斯坦国观察员)说,虽然该决议草案不涉及方案预算问题,但它对委员会具有道义上的影响。以色列的占领将巴勒斯坦农民与土地和水隔离,所以以色列代表提到的种子沾染着巴勒斯坦人民的血。以色列代表团趁机利用了委员会的时间。伪善不妨作出慷慨承诺,因为绝无打算兑现的承诺无需任何付出。

32. Aldrees 先生(沙特阿拉伯)行使答辩权说,以色列代表有创意的雄辩或可打动弱智听众,但任何有头脑的人都能看出其空洞徒然。以色列代表提到了沙特阿拉伯禁止妇女驾车。沙特阿拉伯国家的特点是超越一切的政治稳定,以及各个领域的繁荣和发展。我国有自己的穆斯林科学家,发展其农业并不需要以色列的技术。国家致力于可持续农业发展,并非这些谬论所能妨碍。

33. 他代表阿拉伯国家组重申,该决议草案的根本目的是明确的。斐济代表 77 国集团和中国提交的案文,比起以色列拼凑出来描述其进步理念的那几个词,要更全面、更值得达成共识。

34. Golan 先生(以色列)行使答辩权说,对以色列横加谩骂显然是巴勒斯坦代表最爱玩的把戏。现在是该代表结束这种指责游戏的时候了,应该把眼睛盯在自己身上了。他轻巧地只字不提安全机构在西岸种种侵犯人权的行径,更不用说恐怖组织哈马斯在加沙地带令人震惊的记录。巴勒斯坦代表团坚持提出毫无根据的指控,并将这个议程项目政治化,以煽动敌对。这种做法是不幸的,但并不令人奇怪。在巴勒斯坦权力机构的辖下,煽动和不容忍行为已成为巴勒斯坦社会的一个显著特征。现在到了就该区域面临的问题讲真话的时候了,但巴勒斯坦代表团却是提出的批评成堆,摆出的事实无几。

35. Alhantouli 先生(巴勒斯坦国观察员)行使答辩权说,巴勒斯坦人民不会屈服于占领国的谎言;任何谎言捏造都掩盖不了恶名昭著的占领行为。占领国迟早是要为其剥削巴勒斯坦资源及其违反国际法、国际人道主义法和联合国各项决议的行为付出法律代价。

议程项目 21: 全球化与相互依存(续) (A/C.2/68/L.11, A/C.2/68/L.13/Rev.1, A/C.2/68/L.17, A/C.2/68/L.49 和 A/C.2/68/L.50)

(a) 联合国在全球化和相互依存的背景下促进发展的作用(续)

关于联合国在全球化和相互依存的背景下促进发展的作用的决议草案(A/C.2/68/L.50 和 A/C.2/68/L.17)

36. 主席说，决议草案 A/C.2/68/L.50 不涉及方案预算问题。

37. 决议草案 A/C.2/68/L.50 获得通过。

38. 决议草案 A/C.2/68/L.17 被撤回。

(b) 科学和技术促进发展(续)

关于科学和技术促进发展的决议草案(A/C.2/68/L.11 和 A/C.2/68/L.49)

39. 主席说，决议草案 A/C.2/68/L.49 不涉及方案预算问题。

40. 决议草案 A/C.2/68/L.49 获得通过。

41. Tuiloma 先生(斐济)代表 77 国集团和中国发言，他说，该决议草案所述的问题对国际社会和发展中国家都具有重要意义。科学和技术的长进给可持续发展提供了巨大的可能性。获得和采用科学和技术进步以促进可持续发展仍然是发展中国家的一个优先事项。77 国集团认识到将新的科学和技术知识转化为商业化技术、产品和程序及其销售的重要性。

42. 决议草案 A/C.2/68/L.11 被撤回。

2015 年光 and 光基技术国际年(A/C.2/68/L.13/Rev.1)

43. 主席说，该决议草案不涉及方案预算问题。

44. Luna 女士(墨西哥)说，哥伦比亚、毛里求斯、尼泊尔和帕劳已加入提案国行列。

45. 该决议的主要目标是推动作出努力，更好地理解光和光基技术的重要性及其对可持续发展的意义。提案国希望该决议草案可让各国政府、工业界、学术界和其他有关行动者建立起长期联盟，以造福于所有人。案文鼓励促进更便利的科学、技术和光学信息的获取和惠益，并直接应用于实现千年发展目标。一些文字上的修改将直接提交给委员会秘书。

46. 主席说，波斯尼亚和黑塞哥维那、厄瓜多尔、几内亚、黑山、摩洛哥和突尼斯已加入提案国行列。

47. 决议草案 A/C.2/68/L.13/Rev.1 获得通过。

议程项目 23：消除贫穷和其他发展问题(续)(A/C.2/68/L.7 和 A/C.2/68/L.51)

(b) 妇女参与发展(续)

关于妇女参与发展的决议草案(A/C.2/68/L.7 和 A/C.2/68/L.51)

48. 主席说，决议草案 A/C.2/68/L.51 不涉及方案预算问题。

49. 决议草案 A/C.2/68/L.51 获得通过。

50. Aldrees 先生(沙特阿拉伯)并代表科威特说，他们两个代表团认识到妇女在发展中的重要作用，加入了关于该决议草案的协商一致。不过，他们要对决议草案中不符合伊斯兰教法的一些规定表示保留，特别是第 34 段中提到的妇女平等继承权。

51. Derderian 女士(美利坚合众国)说，美国致力于提高妇女地位，视其为变革的推动者，并在其所有政策举措中考虑到妇女，包括全球卫生、气候变化、食品保障、人权以及和平与安全。美国代表团对该决议的主旨感到满意，但一直对发展权存有顾虑，该词没有国际公认的定义。任何相关讨论需要把重点放在与普世人权相关的发展。

52. 虽然决议第 22 段鼓励各国承认无报酬工作并为其提供某些支持，这值得赞扬，但美国目前还没有机制来提供这种支持。美国原则上也支持第 33 段，但要指出，该段中所用短语“同工同酬”与第 17 段中提到的“同等工作同等报酬或同值工作同等报酬”之间的差别。

53. 其代表团感到遗憾的是，决议中没有提及性健康和生殖健康权利。考虑到妇女在歧视和性别暴力方面所面对的诸多挑战，各国应确保所有妇女能够享有性自主和生殖健康。

54. 决议草案 A/C.2/68/L.7 被撤回。

下午 4 时 55 分散会。